

**Entender el Proceso de Investigación Bíblica**  
**Desarrollado por Bob Young**

*“La indagación moderna bíblica es frecuentemente marcada por conflictos, por eso el estudio de métodos debe ser precedido por el análisis de los intereses interpretativos, un método solo puede ser coherente si es guiado por una clara pregunta o meta.”*

**¿Qué es el proceso?**

Comenzar con el texto

- Estudio de los manuscritos originales, análisis de los textos más antiguos
- Es imposible este paso para la mayoría de predicadores in las iglesias, lo importante es que se conozca el proceso, el desarrollo de los mejores textos usados hoy en día.
- La importancia de usar “primarios recursos” Algunas traducciones antiguas no se basen en los mejores manuscritos
- Que debe hacerse con Jer 31:26
- Otra parte de este paso es una combinación de varias prácticas para ver ciertos textos con más claridad, juntar los fragmentos, y analizar tinto, etc.

Estudio de los idiomas, filología, la lingüística

- También es inaccesible para muchos de los en nuestros púlpitos
- Hay una ventaja, todavía un desafío, que tengamos cuidado porque hay también hermanos de buena intención con estudios equivocados en base de límites falsos o artificiales
- La filología es el estudio de palabras e idiomas, el desarrollo de textos literarios y de documentos escritos dentro de específicas circunstancias sociales y culturales
- Estudios lingüísticos tratan de la gramática, la sintáctica, significados del vocabulario (la semántica)
- Estas son las herramientas del exegesis bíblico
- La aplicación en estudios de Juan 21

El proceso de traducción

- Hay varias opciones, la traducción basada en frases, ejemplos, estadísticas, y el rendimiento
- El proceso de traducción depende de dos decisiones fundamentales, (1) para quien y con qué propósito, y (2) la medida de libertad de modernizar y explicar en la traducción
- Por eso, hay valor en traducciones producidas en el contexto de la cultura contemporánea.
- La traducción no es fácil, generalmente entre los dos extremos (verbo por verbo, paráfrasis)
- El resultado es basado en el mejor entendimiento del significado del texto, por eso hay un valor en un grupo de traductores trabajando juntos

¿Cuáles son las ventajas y las debilidades de la Reina Velera?  
[Resumen de varios estudios textuales]

Factores externos

- El contexto histórico [la crítica histórica]
- Es un proceso de evaluar la evidencia acerca de eventos del pasado, pero es imposible saber todos los factores componentes a la medida de la complejidad original, y por eso siempre es el caso que solo se conocen una parte selectiva y limitada del pasado.

- Una comparación para aclarar: diacrónico, sincrónico
- La meta es recubrir el sentido de las palabras del autor original, mirando por el lente del mundo de aquél entonces.

#### El contexto social

- La interpretación sociológica abraza una diversidad inmensa
- ¿Es posible entender los textos mismos sin un conocimiento del ambiente social?
- En el deseo de entender y explicar lo que dice la Biblia, frecuentemente somos dirigidos por un sistema teológico o ético.
- Una buena pregunta es, ¿cómo se recibía un pasaje particular?

#### El contexto práctica, distinciones entre lo sagrada y lo secular

- Es difícil entender la importancia de este punto, pero no cabe duda que tiene importancia
- Evaluar la Biblia en base de cómo impacta el lector
- Por ej., que hacían los lectores en el siglo primero para responder a las Escrituras

#### El proceso de interpretación—combinando contextos bíblicos con contextos sociales-históricos

- La metodología se refiere al modo de resolver problemas, establecer acuerdos, y lograr una medida de consenso.
- Depende de los datos históricos, el autor y el propósito original de autor, la confiabilidad de los recursos, etc.

#### La importancia de entender y tomar en cuenta el género

[No quiero duplicar en esta sección los estudios del pasado, se puede usar los apuntes del seminario de la hermenéutica]